

SCHIEDSHOF

[2003/200476]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

In seinem Urteil vom 20. Januar 2003 in Sachen N. Sizaire gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 27. Januar 2003 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Arel folgende präjudizielle Fragen gestellt:

« 1. Gibt es eine Verletzung des in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung verankerten Gleichheitsgrundsatzes, indem in Anwendung von Artikel 104 Absatz 1 Nr. 1 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, die zur Erfüllung einer Unterhaltspflicht von einem Steuerpflichtigen gezahlten Beträge bzw. ihm entstandenen Kosten (nachstehend der Unterhaltspflichtige) nur dann von seinem gesamten Nettoeinkommen abgezogen werden können, wenn unter anderem der Berechtigte der Unterhaltsbeiträge (der Unterhaltsberechtigte) nicht zu seinem Haushalt gehört? Stellt die bloße Tatsache, daß der Unterhaltsberechtigte zum Haushalt des Unterhaltspflichtigen gehört, eine objektiv unterschiedliche Situation dar, die dem Unterhaltspflichtigen gegenüber eine steuerliche Behandlung rechtfertigen kann - nämlich die Verweigerung des Abzugs der wegen seiner Unterhaltspflicht entstandenen Kosten -, die sich von der Behandlung unterscheidet, der ein Unterhaltspflichtiger unterliegt, der ebenfalls die gleichen Kosten wegen derselben Unterhaltspflicht einem Unterhaltsberechtigten gegenüber trägt, der nicht zu seinem Haushalt gehört und der in diesem Falle die Kosten abziehen kann?

2. Gibt es eine Verletzung des in den Artikeln 10 und 11 der Verfassung verankerten Gleichheitsgrundsatzes, indem in Anwendung von den Artikeln 136, 141, 142 und 143 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, in der für die Veranlagungsjahre 1997 und 1998 geltenden Fassung, alle Beträge (vorbehaltlich des Artikels 143 Nr. 5 des Einkommensteuergesetzbuches 1992), die von einem Steuerpflichtigen zur Erfüllung einer Unterhaltspflicht (nachstehend der Unterhaltspflichtige) gezahlt wurden, nur dann Existenzmittel des Berechtigten dieser Unterhaltsbeiträge (nachstehend der Unterhaltsberechtigte) im Sinne von Artikel 136 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 darstellen, wenn er nicht zum Haushalt des Unterhaltspflichtigen gehört? Stellt die bloße Tatsache, daß der Unterhaltsberechtigte nicht zum Haushalt des Unterhaltspflichtigen gehört, eine objektiv unterschiedliche Situation dar, die dem Unterhaltsberechtigten gegenüber eine steuerliche Behandlung rechtfertigen kann - nämlich, daß für ihn alle zur Erfüllung einer Unterhaltspflicht gezahlten Beträge als Existenzmittel im Sinne von Artikel 136 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 betrachtet werden -, die sich von der Behandlung unterscheidet, der ein Unterhaltsberechtigter unterliegt, wenn er vom Unterhaltspflichtigen Beträge empfängt, während er zu seinem Haushalt gehört? »

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 2616 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE

[2003/19228]

Communiqué

La Banque Nationale de Belgique porte à la connaissance du public que ses bureaux et caisses, y compris les guichets du service du Caissier de l'Etat, seront fermés le vendredi 18 avril 2003.

NATIONALE BANK VAN BELGIE

[2003/19228]

Mededeling

De Nationale Bank van België brengt ter kennis van het publiek dat haar bureaus en kassen, alsmede de loketten van de dienst Rijkskassier, op vrijdag 18 april 2003 gesloten zullen zijn.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2003/11146]

Règlement d'ordre intérieur du Comité de direction

De la fixation des réunions

Article 1^{er}. Le Comité de direction se réunit sur invitation du Président et ce au moins une fois par mois, sauf durant les mois de juillet et août.

Des convocations

Art. 2. Les convocations pour les réunions du Comité de direction doivent être en possession des membres au moins deux jours ouvrables avant les réunions.

En cas d'absolue nécessité, le Président peut déroger à l'alinéa 1^{er}.

Les convocations sont rédigées en français et en néerlandais. Elles sont adressées, au choix du Président, par courrier ordinaire ou électronique.

De l'ordre du jour

Art. 3. L'ordre du jour de la réunion est joint à la convocation.

Sauf en cas d'application de l'article 2, alinéa 2, tous les documents relatifs aux points de l'ordre du jour doivent être en possession des membres au moins deux jours ouvrables avant les réunions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2003/11146]

Huishoudelijk reglement van het Directiecomité

De vastlegging van de vergaderingen

Artikel 1. Het Directiecomité vergadert op uitnodiging van de Voorzitter en dit ten minste eenmaal per maand, behalve tijdens de maanden juli en augustus.

De oproepingen

Art. 2. De oproepingen voor de vergaderingen van het Directiecomité dienen ten minste twee werkdagen voor de vergaderingen in het bezit van de leden te zijn.

Wanneer het absoluut noodzakelijk is, kan de Voorzitter afwijken van het eerste lid.

De oproepingen worden in het Nederlands en in het Frans opgesteld. Zij worden, naar keuze van de Voorzitter, per post of elektronisch verstuurd.

De agenda

Art. 3. De agenda van de vergadering wordt bij de oproeping gevoegd.

Behoudens in geval van toepassing van artikel 2, tweede lid, moeten alle stukken betreffende de agendapunten ten minste twee werkdagen voor de vergaderingen in het bezit zijn van de leden.

Chaque membre du Comité de direction peut transmettre au Président une requête en vue de mettre des points à l'ordre du jour avec les documents y afférents.

Le Comité de direction peut, par voie de consensus, ajouter un point supplémentaire à l'ordre du jour.

Au cas où un ou plusieurs points figurant à l'ordre du jour ne peuvent pas être traités lors de la réunion du Comité de direction, ils sont inscrits à l'ordre du jour d'une prochaine réunion.

Le Président et les membres du Comité de direction fournissent à ce dernier toutes les informations utiles à l'examen des points à l'ordre du jour.

De la présidence

Art. 4. Le Président ouvre et clôt les réunions du Comité de direction. Il dirige les débats et dispose de tous les pouvoirs nécessaires à cet effet.

En cas d'absence ou d'empêchement du Président, celui-ci désigne le membre du Comité qui le remplace.

Des réunions

Art. 5. Les réunions du Comité de direction ne sont pas publiques. Le Comité de direction peut toutefois demander à certaines personnes qui, en raison de leurs compétences, peuvent l'éclairer utilement sur un point à l'ordre du jour, de participer, sans voix ni délibérative ni consultative, à la totalité ou à une partie de la réunion et ceci à l'exclusion des délibérations concernant des dossiers individuels.

Du quorum

Art. 6. Le Comité de direction ne peut délibérer valablement que si la majorité de ses membres est présente.

Des décisions

Art. 7. § 1^{er}. Le Comité de direction décide par voie de consensus. En l'absence de consensus, les décisions sont prises à la majorité simple des voix, les abstentions n'étant pas prises en compte. En cas de partage des voix, la voix du Président est prépondérante, à l'exception des scrutins secrets.

§ 2. Le vote a lieu à main levée. Toute décision prise à l'égard d'un agent individuel a lieu au scrutin secret.

§ 3. Le vote ne peut avoir lieu qu'une fois que les personnes assistant, le cas échéant, au Comité de direction en application de l'article 5, se soient retirées,

§ 4. Quand le Comité de direction intervient à titre consultatif, les avis émis par les membres sont consignés au procès-verbal et joints aux propositions soumises aux autorités compétentes.

Du secrétariat

Art. 8. § 1^{er}. Le Président désigne un secrétaire. Il désigne pour l'assister deux secrétaires adjoints de rôles linguistiques différents l'un de l'autre.

§ 2. Le secrétaire et les secrétaires adjoints remplissent leur mission sous l'autorité du Président.

§ 3. Le secrétaire assure la gestion journalière du Comité de direction, il veille à la rédaction des procès-verbaux des séances et transmet les avis et décisions du Comité de direction aux autorités compétentes. Il est responsable des archives du Comité de direction.

§ 4. Le secrétariat est installé à l'adresse suivante : Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, secrétariat du Comité de direction, service du Président, square de Meeûs 23, 1000 Bruxelles.

Des notifications

Art. 9. Après la séance, pour chaque décision du Comité de direction à l'exception des dossiers individuels, une notification succincte de la décision est adressée à tous les membres du Comité. Le désaccord d'un membre sur le contenu d'une notification doit être signalé sans délai au secrétariat.

Du procès-verbal

Art. 10. § 1^{er}. Le projet de procès-verbal est soumis à l'approbation des membres soit lors d'une réunion suivante, soit par procédure écrite.

Elk lid van het Directiecomité kan een verzoek richten aan de Voorzitter om punten op de agenda te plaatsen. Bij het verzoek worden alle relevante stukken gevoegd.

Het Directiecomité kan, in onderlinge overeenstemming, een bijkomend punt op de agenda plaatsen.

Wanneer een of meer punten van de agenda niet tijdens de vergadering van het Directiecomité behandeld kunnen worden, worden ze op de agenda van een volgende vergadering ingeschreven.

De Voorzitter en de leden van het Directiecomité bezorgen dit Comité het nuttige informatie voor de bespreking van de agendapunten.

Het voorzitterschap

Art. 4. De Voorzitter opent en sluit de vergaderingen van het Directiecomité. Hij leidt de debatten en beschikt daartoe over alle nodige bevoegdheden.

Wanneer de Voorzitter afwezig of verhinderd is, wijst hij het lid van het Comité aan dat hem vervangt.

De vergaderingen

Art. 5. De vergaderingen van het Directiecomité zijn niet openbaar. Het Directiecomité kan echter aan bepaalde personen, die het Comité door hun deskundigheid nuttige uitleg over een punt van de agenda kunnen verschaffen, vragen om, zonder beslissende noch raadgevende stem, aan de volledige vergadering of een deel ervan deel te nemen, met uitzondering van de beraadslagingen over individuele dossiers.

Het quorum

Art. 6. Het Directiecomité kan slechts geldig beraadslagen wanneer de meerderheid van de leden aanwezig is.

De beslissingen

Art. 7. § 1. Het Directiecomité beslist bij consensus. Wanneer geen overeenstemming wordt bereikt, worden de beslissingen bij meerderheid van stemmen genomen, onthoudingen niet meegerekend. Bij staking van stemmen geeft de stem van de Voorzitter de doorslag, behalve bij geheime stemming.

§ 2. Het stemmen gebeurt met handopsteken. Elke beslissing over een individuele ambtenaar gebeurt via geheime stemming.

§ 3. De stemming kan pas plaatsvinden nadat de personen die het Directiecomité krachtens artikel 5 eventueel bijwonen, de vergadering verlaten hebben.

§ 4. Wanneer het Directiecomité adviserend optreedt, worden de door de leden uitgebrachte adviezen in de notulen opgenomen en toegevoegd aan de voorstellen die aan de bevoegde overheden worden voorgelegd.

Het secretariaat

Art. 8. § 1. De Voorzitter wijst een secretaris aan. Hij wijst twee adjunct-secretarissen van verschillende taalrollen aan om hem bij te staan.

§ 2. De secretaris en de adjunct-secretarissen vervullen hun opdracht onder het gezag van de Voorzitter.

§ 3. De secretaris verzorgt het dagelijks beheer van het Directiecomité, hij ziet toe op het opstellen van de notulen van de vergaderingen en deelt de adviezen en beslissingen van het Directiecomité mee aan de bevoegde overheden. Hij is verantwoordelijk voor het archief van het Directiecomité.

§ 4. Het secretariaat is gevestigd op het volgend adres : Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, secretariaat van het Directiecomité, dienst van de Voorzitter, de Meeûsquare 23, 1000 Brussel.

De notificaties

Art. 9. Na de vergadering wordt voor elke beslissing van het Directiecomité, behalve voor individuele dossiers, een beknopte notificatie naar alle leden van het Comité gezonden. Een niet-akkoord van een lid met de inhoud van een notificatie moet onverwijld gemeld worden aan het secretariaat.

De notulen

Art. 10. § 1. De ontwerpnotulen worden, hetzij in een volgende vergadering, hetzij in een schriftelijke procedure ter goedkeuring aan de leden voorgelegd.

§ 2. La version définitive du procès-verbal est signée par le Président et le secrétaire ou en son absence par au moins un secrétaireadjoint, après son approbation par le Comité de direction. Après signature, une copie signée du procès-verbal est communiquée aux membres du Comité de direction. Le procès-verbal original est conservé par le secrétaire.

§ 3. Sans préjudice de l'application de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration, et, dans le cadre des promotions dans le niveau 1, de l'article 26bis de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat, les procès-verbaux et leurs extraits sont confidentiels, sauf décision contraire du Comité de direction.

Des groupes de travail du Comité de direction

Art. 11. Des groupes de travail peuvent être créés par décision du Comité de direction. Ils accomplissent leur mandat sous l'autorité et le contrôle du Comité de direction, par l'intermédiaire du président du groupe de travail.

Le président du groupe de travail convoque le groupe de travail et organise ses activités. Il informe régulièrement le Comité de direction de l'état d'avancement de ses travaux. Il peut faire appel au secrétariat pour l'assister.

Du secret

Art. 12. Le Président, les membres et toute personne associée aux activités du Comité de direction sont liés par le secret en ce qui concerne les débats et les délibérations, ainsi que pour toute information dont ils auraient eu connaissance dans l'exercice de leur mission.

Consultation des pièces

Art. 13. Les membres du Comité de direction peuvent en tout temps consulter les archives de ce dernier au secrétariat et les pièces des dossiers administratifs au sujet desquels ils doivent se prononcer.

L'exécution des décisions du Comité de direction au sein des directions

Art. 14. Le Comité de direction peut désigner un ou plusieurs de ses membres pour assurer l'exécution de l'une de ses décisions.

Entrée en vigueur

Art. 15. Le présent règlement d'ordre intérieur entre en vigueur le 18 février 2003.

Approuvé par le Comité de direction en sa séance du 18 février 2003.

Le Président,
Lambert Verjus.

§ 2. De definitieve versie van de notulen wordt, na goedkeuring door het Directiecomité, door de Voorzitter en door de secretaris, of in zijn afwezigheid door minstens een adjunct-secretaris, ondertekend. Na ondertekening wordt een ondertekende kopie van de notulen aan de leden van het Directiecomité toegezonden. De originele notulen worden door de secretaris bewaard.

§ 3. Onverminderd de toepassing van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur en, in het kader van de bevorderingen in niveau 1, van artikel 26bis van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het rijks personeel, zijn de notulen en de uittreksels vertrouwelijk, tenzij anders wordt beslist door het Directiecomité.

De werkgroepen van het Directiecomité

Art. 11. Bij beslissing van het Directiecomité kunnen werkgroepen opgericht worden. Zij vervullen hun mandaat onder het gezag en het toezicht van het Directiecomité, via de voorzitter van de werkgroep.

De voorzitter van de werkgroep roept de werkgroep bijeen en organiseert de werkzaamheden ervan. Hij brengt het Directiecomité regelmatig op de hoogte van de vorderingen van de werkzaamheden. Hij kan beroep doen op het secretariaat voor ondersteuning.

De geheimhouding

Art. 12. De Voorzitter, de leden en iedere persoon die betrokken werd bij de werkzaamheden van het Directiecomité zijn tot geheimhouding verplicht omtrent de debatten, beraadslagingen en elke inlichting waarvan zij kennis krijgen bij de uitoefening van hun opdracht.

Inzage van de stukken

Art. 13. De leden van het Directiecomité kunnen altijd de archieven van dit Comité op het secretariaat inkijken, alsook de stukken van de administratieve dossiers waarover zij zich dienen uit te spreken.

De uitvoering van de beslissingen van het Directiecomité in de directies

Art. 14. Het Directiecomité kan een of meerdere van zijn leden aanduiden om de uitvoering van een van zijn beslissingen te verzekeren.

Inwerkingtreding

Art. 15. Dit huishoudelijk reglement treedt in werking op 18 februari 2003.

Goedgekeurd door het Directiecomité tijdens zijn vergadering van 18 februari 2003.

De Voorzitter,
Lambert Verjus.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[2003/11183]

Prix du gaz naturel pour le mois de mars 2003

Les paramètres Iga et Igd prévus par l'arrêté ministériel du 12 décembre 2001 portant réglementation des prix du gaz naturel sont, pour le mois de mars 2003, fixés respectivement aux valeurs ci-après :

Iga = 0,7936
Igd = 1,4187

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[2003/11183]

Prijzen van het aardgas voor de maand maart 2003

De parameters Iga en Igd voorzien bij het ministerieel besluit van 12 december 2001 houdende reglementering van de prijzen voor aardgas zijn voor de maand maart 2003 respectievelijk vastgesteld op de volgende waarden :

Iga = 0,7936
Igd = 1,4187

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[2003/11184]

Prix de l'énergie électrique pour le mois de mars 2003

Les paramètres N_c et N_E prévus par l'arrêté ministériel du 12 décembre 2001 portant réglementation respectivement des prix de l'énergie électrique en basse tension ainsi que ceux en haute tension sont, pour le mois de mars 2003, fixés aux valeurs ci-après :

N_c = 1,1965
N_E = 1,3292

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[2003/11184]

Prijzen van de elektrische energie voor de maand maart 2003

De parameters N_c en N_E voorzien bij ministerieel besluit van 12 december 2001 houdende reglementering van respectievelijk de prijzen voor elektrische energie laagspanning en hoogspanning zijn voor de maand maart 2003 vastgesteld op de volgende waarden :

N_c = 1,1965
N_E = 1,3292